

中華基督教路加傳道會



路加

- 退修會精選回顧
- 兒童醫療傳道
- 迎接禧年、盛裝基督

NO. **398** Jan. 2024
www.cmm.org.tw



雙月刊



承先啟後 傳揚福音



本期目錄

雜誌2024年 1 月 第 398 期

- 退修會精選回顧
- 1 靈巧、樂意
◎戴繼宗牧師【中華福音神學院院長】
- 5 對上帝使命的承諾
◎秘佳理牧師【芬蘭福音信義會榮譽宣教主任/傳教學博士】
- 10 我腦海中浮現的聖經經文是
◎黃斯德醫師【恆春基督教醫院第一任院長】
- 兒童醫療傳道
- 15 撒下醫療傳道的種子
◎薛雅丹傳道【路加傳道會北區同工】
- 從原文看聖經
- 17 「大喜的信息是關乎萬民的」
◎簡肇明醫師【路加傳道會董事】
- 消息與代禱
- 19 醫療團隊大事記 ◎編輯部
- 路加公佈欄
- 23 郵政劃撥儲金存款單
- 23 路加財務收支表
- 24 信用卡專用奉獻付款單
- 25 活動花絮
- 28 奉獻徵信錄（2023/10/1-2023/11/30） ◎編輯部
- 我們的話
- 封底 迎接禧年、盛裝基督
◎吳麗芬牧師【路加傳道會總幹事】

發行人 / 卓良珍

總幹事 / 吳麗芬

總編輯 / 陳志成

執行編輯 / 何毓芬

美術編輯 / 董沐潔

法律顧問 / 林錦隆律師(首席)

發行 / 財團法人中華基督教路加傳道會

Chinese Christian Medical Mission

郵政劃撥 / 07350889

戶名 / 路加傳道會

網址 / www.ccm.org.tw

臉書粉絲團 / www.facebook.com/ccmm.org

E-mail / ccmmtaichung@gmail.com

投稿 / cay0817@gmail.com

台中辦公室 / 吳麗芬牧師，

郭勇志傳道

40763台中市福雅路166號14樓之1

14F.-1, No.166, Fu Ya Rd.,

Taichung, Taiwan R.O.C.

電話 / (04)24654936 傳真 / (04)24629325

總幹事助理 / 林文勇，會計同工 / 沈是曲

執行編輯 / 何毓芬

美編及網路同工 / 董沐潔

北部辦公室 / 薛雅丹傳道，

陳怡君傳道，葉日雲傳道

10089台北市中正區辛亥路一段11號7樓

電話 / (02)23651190 傳真 / (02)23652073

台南辦公室 / 鄧明賢牧師

70442台南市北區開元路333巷17號11樓之2

電話 / (06)2084227

高雄辦公室 / 張汎庭傳道，熊安安傳道

81351高雄市左營區翠華路601巷27號3樓

電話 / (07)5883970 傳真 / (07)5884780

花蓮辦公室 / 陳聖謙傳道

97369花蓮縣吉安鄉明義五街34巷11號

電話 / (03)8460936

北美路加醫療傳道會 L.C.M.M.

E-mail / lcmmusa@yahoo.com

網站 / <https://www.lcmmusa.org>

靈巧、樂意

◆戴繼宗牧師 中華福音神學院院長

今年是我們家族來台服事70週年。1953年，我的祖父母（戴永冕牧師夫婦）從美國帶著最小的孩子（我的叔叔）來到台灣，開始南部的福音工作，在高雄火車站前面開始循理會的工作，設立「聖光聖經學院」（現今的聖光神學院）。兩年後（1955年）我的父母（戴紹曾牧師夫婦）也來到台灣，在聖光聖經學院服事。因此，我跟兩個姐姐都是在挪威宣教士所設立的「屏東基督教診所」（現今的屏東基督教醫院）出生的。我從小在台灣南部長大，每次來到台灣南部都讓我有回家的感觸。我的高祖父戴德生創立了「中國內地會」，而我是戴家的第五代子孫，想起父母為我起名「繼宗」，蘊含著很深的期待，希望我能承繼祖宗的心志。

我的高祖父戴德生在21歲時就離開家鄉英國，坐船花了163天才抵達中國。很敬佩這些早期的宣教士，必須花上將近半年的時間，才能抵達宣教工場。現今宣教工作因著交通的便利，帶來了很多的方便。戴德生到達中國遇到的第一個挑戰就是「語言問題」；為了福音的緣故，他學了當地的鄉談來向中國百姓講述神的大能。

1860年，戴德生返回英國完成醫學學位，並把聖經翻譯成寧波話譯本聖經，他也時常去到各教會分享中國宣教的異象。1865年6月25日，戴德生從英國倫敦去到布萊頓一



▲戴繼宗牧師

間長老教會聚會，聚會結束後，他獨自走在布萊頓的海灘上，心繫著遠在中國還有三億人口沒機會聽見福音。於是，他跟神做了一個禱告：「若神許可的話，求神賜下24位靈巧和樂意的工人，跟我一起去到中國！」

成為傳道的人

一年後，戴德生就帶著第一批內地會宣教士去到中國。我們會發現，早期中國內地會所動員的不是「傳道人」，乃是「傳道的人」。戴德生不願與當時的差會和教會造成任何的競爭。他認為，不該是傳道人才有宣教傳福音的負擔，每位傳道的人也應該要有宣教傳福音的負擔！

現今普世宣教禾場上，有許多地方是傳道人無法進入的。我們不一定是「傳道人」，但神呼召我們在不同崗位上做「傳道的人」，透過我們的工作、職業來為主作見證。今日神把許多基督徒醫療人員放在醫療領域中，透過工作（Work）、職業（Profession）來為主作見證，成為一位「傳道的人」。對每位基督徒來說，職業（Profession）更是一個信仰的宣告。

成為靈巧樂意的工人

我要引用歷代志上28章20-21節來跟大家分享：「靈巧」（Skilful）、「樂意」（Willing）。

歷代志上28章20-21節：「大衛又對他兒子所羅門說：你當剛強壯膽去行！不要懼怕，也不要驚惶。因為耶和華神就是我的神，與你同在；他必不撇下你，也不丟棄你，直到耶和華殿的工作都完畢了。有祭司和利未人的各班，為要辦理神殿各樣的事，又有靈巧的人在各樣的工作上樂意幫助你；並有眾首領和眾民一心聽從你的命令。」

「靈巧與樂意」這兩個字對我自己和中國內地會來說，具有特別的意義。戴德生於1865年6月25日設立中國內地會，那天他在禱告中使用了這兩個詞：「求神興起24位『靈巧』和『樂意』的工人！」

歷代志上這卷書主要傳遞兩個核心信息：一是建立大衛的王位，二是建造上帝的聖殿。這兩個主題一直延續到新約，大衛的王位只是一個預表，有一天神會從他的後裔興

起萬王之王、萬主之主，就是耶穌基督。耶穌基督親自成為救贖的器皿，藉著十字架的救贖洗淨世人的罪，如今你我的生命也成為聖靈所居住的殿。

以下我從四個角度來跟大家分享：

一、神的工作

舊約中提到耶和華的聖殿是「與神相會」的地方。以色列人一年有三次（五旬節、逾越節、住棚節）會進入聖殿朝見神。而聖殿也是「祈禱」的地方，使人能夠來到神面前傾心吐意。此外，聖殿也是「救贖」的地方，是以色列人來到神面前獻祭的地方。如今，我們也正參與在神的工作中，透過自己的生命成為福音的橋樑，不斷帶領人遇見這位道在人間的主耶穌基督，領人遇見這位創造天地萬物的上帝。

此外，工作（Work）這個詞在約翰福音裡面極其重要，一共出現60次之多。耶穌跟門徒說：「我的食物就是遵行差我來者的旨意，做成他的工。」（約翰福音4章34節）耶穌舉目望天向天父上帝祈禱：「我在地上已經榮耀你，你所託付我的事，我已成全了。」（約翰福音17章4節）耶穌醫治那位生來瞎眼的人時，對門徒說：「趁著白日，我們必須做那差我來者的工；黑夜將到，就沒有人能做工了。」（約翰福音9章4節）在這裡耶穌給了我們一個很重要的提醒：「在未後世代，民要攻打民，國要攻打國；我們要趁著白日，做那差我來者的工！」



▲戴繼宗牧師於2023年全國醫療傳道聯合退修會培靈分享

二、神的同在

耶和華上帝不僅是大衛的神，也是所羅門的神，看見神的同在會一代一代傳承下去。馬太福音的一開始描述著神的同在：「必有童女懷孕生子；人要稱他的名為以馬內利。」（馬太福音1章23節）以馬內利翻出來的意思就是「神與我們同在」。馬太福音的結束再次重申神的同在：「所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗，凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」（馬太福音28章19-20節）上帝是一位無所不在的神，祂在我們的生命中與我們同在，也在我們的工作和服事中與我們同在，使我們不懼怕、不驚惶，因祂必不撇下我們、也不丟棄我們！

三、神的應許

所羅門在建聖殿時，上帝會供應建殿時一切的需要，並興起祭司和利未人來辦理神殿中各樣的事情，也有靈巧樂意幫助的人與眾人同心來完成建殿的工作。1865年6月25

日，戴德生向神祈禱，求神興起24位靈巧和樂意幫助的工人。第二天回到倫敦後，他去到倫敦聯邦銀行以「中國內地會」（China Inland Mission；CIM）開了一個帳號。戴德生在日記中這樣寫著：「今天我去開了一個China Inland Mission的帳號，我放進了十英鎊，加上所有上帝的應許！」

我從小在教會長大，聽過許多關於高祖父戴德生的故事，但這些似乎離我是十萬八千里，覺得信仰跟我沒有什麼關係，而我一點也不想當宣教士。直到18歲那年，我在馬禮遜學校遇到了生命中的恩師，他帶領我信耶穌，並在學校的泳池裡為我施洗。40年之後，我也在同一個泳池裡為自己的兩個孩子施洗。

大學畢業後，我去到美國加州灣區工作，認識一位內地會宣教士艾得理牧師。當時艾牧師陪伴我、幫助我解開心中對信仰的結，經歷到神開始在我生命中工作。那兩年當中，神呼召我奉獻自己，成為一位傳道人。於是，我去申請神學院，覺得自己要在聖經及神學上接受裝備。我與神

做了一個禱告：「我相信戴德生的上帝就是戴繼宗的上帝。若是祢要帶領我去唸神學院，要我走上服事祢的道路，神學院所有費用，求主來供應！」

那時我不跟父母親要錢，也不申請貸款，帶著神必親自供應的證據去唸神學院。直到有一天，神學院寄了一封信給我，通知我有人幫我把所有學費都付清了。在神學院裝備期間，我經歷到神完全的供應，也更加奠定日後服事神的信心。無論我們面對到什麼樣的挑戰，要相信上帝是一位豐富的神。當我們用神的方法做神的工作，斷然不會缺乏神的供應！

四、神的工人

靈巧是一個關於「能不能」的問題；樂意是一個關於「肯不肯」的問題。前者是Ability，後者是Availability。在神眼中這兩者一樣重要。當神的呼召臨到時，你是否願意成為一個「肯」的人？！

1807年，馬禮遜（Robert Morrison）離開家鄉英國遠赴中國宣教，也是第一位進入中國宣教的西方宣教士。馬禮遜要從英國前往中國的時候，在碼頭旁邊有個人對他說：「年輕人你要去中國做什麼？」馬禮遜回答：「我要去中國傳福音，帶中國人信耶穌。」那個人嘲笑馬禮遜說：「中國人有他們自己的宗教和文化，你去那邊不可能做什麼！」馬禮遜只說了一句：「我不能，但神能！」

1994年，我的父親戴紹曾牧師與曾振錨醫師和陳鵠先生一起成立「MSI國際醫療服

務機構」（現更名為MSI國際專業服務機構），主要在中國四川、雲南等地，透過提供醫療服務及各項專業服務，分享基督的愛。早期就有中國內地會的宣教士進入四川省昭覺山區，透過醫療傳道工作向彝族傳福音。後來，MSI也動員許多海外華人基督徒醫療人員一起進入昭覺山區，透過醫療專業進入當地服事，傳福音領人歸主，為主作見證。

有位台灣同工曾經分享過一個見證。一位年輕的病人來看診，他的手有傷口被包紮起來。後來才發現這位病人是個吸毒者，因為用了不乾淨的針頭導致手上的傷口嚴重潰爛，甚至到了要截肢的地步。這位同工就跟神做了一個禱告：「主啊，求祢在他身上顯出祢的作為來！」禱告完後，同工就跟這位病人說：「你每天來看診兩次，我們試試看能不能幫助你把手救回來。」經過好幾天的診治，透過這位同工的「靈巧」和「樂意」，並且依靠神的大能，終於治癒這位年輕人的手。這位年輕人手傷痊癒後，也信了耶穌，甚至完全戒除毒癮。後來我們才知道，這位年輕人不僅是個吸毒者，也是個逃犯。當他信主重生之後，跟同工說：「我決定回到監牢裡行完所有的刑罰，我也要告訴監牢裡所有的人，唯有耶穌基督能夠改變你我的生命！」

親愛的弟兄姐妹，神要使用你我的「靈巧」和「樂意」，作為一個信仰的宣告。願神幫助我們成為一位靈巧、樂意的人，透過我們的工作和職業來為主作美好的見證！ **CCMM**

對上帝使命的承諾

◆秘佳理牧師 芬蘭福音信義會榮譽宣教主任/傳教學博士

I. 我的使命之路；航路點

1. 一個基督徒家庭
2. 主日學和一位感恩的非洲人
3. 非洲豪豬（野豬）的尖刺
4. 青年宣教團契
5. 「約翰·中國人」
6. 神的呼召和我的保留（約翰福音2章2節）
7. 如何知道？如何確定？
 - 「在你人生中做正確的選擇」（學習、職業、婚姻……）
 - 「上帝會攔阻」
 - 「禱告！」
8. 一項送流動車診所到台灣的專案
9. 芬蘭信義會差會傳教士訓練學校
10. 一家三口在1967年12月30日抵達台北機場
11. 1985年芬蘭信義會差會和信義會傳教士在台灣台中、潮州、恆春、萬丹、高雄信義會教會內植堂；與恆春基督教醫院和路加傳道會合作

II. 我們對神的使命的回應

一、神救贖的「總體計劃」

上帝有一個拯救所有人的神聖計劃，它就像紅色踏板一樣貫穿整個舊約和新約。保羅在以弗所書3章9節中描述了上帝的這個「總體計劃」：「又使眾人都明白，這歷代以來隱藏在創造萬物之神裡的奧秘是如何安排

的。」這是歷代以來隱藏的奧秘，如今必須藉著聖靈才得以顯明。這個奧秘，上帝的「總體計劃」，是祂的使命和旨意，不僅僅是猶太人，包含所有的人都被呼召進入上帝的國度。

這在派遣上帝的獨生子耶穌作為世界的救主時得到了獨特的啓示。祂的復活雖是過去式，現在仍然是對罪惡、死亡和撒但邪惡勢力的最終勝利。耶穌的生活、工作、苦難、死亡和復活，揭示了神對全人類無條件的愛。因此，耶穌基督要向所有人宣揚救恩的好消息。唯有信心才是通向神的道路。沒有其他道路可以通向上帝，只有耶穌（約翰福音14章5節）。上帝使命的目的是通過邀請人們接受耶穌作為他們個人救主的方式來宣揚救恩的福音。



▲秘佳理牧師於2023年全國醫療傳道聯合退修會平行分組分享

二、挑戰對上帝使命的承諾

使命是神對祂子民的授權，讓他們參與祂持續的拯救工作。耶穌的第一批跟隨者被差遣到世界各地為祂作見證，就像上帝差遣耶穌一樣（約翰福音20章21節）。

同樣的，今天耶穌的追隨者被召喚和被選來執行上帝拯救人類的神聖計劃。神呼召我們向各國人民宣揚祂在耶穌基督裡的愛和救恩。世界上有三分之二的人口尚未聽到福音，神的使命，我們的使命，仍然是一個未完成的使命。

使命是基督教會存在的本質。對教會來說，致力於宣教是沒有選擇性的，教會不是為自己活，而是為主和世界而活。誠然，基督徒有很多責任，但這些責任不能取代傳福音和門訓人。神關心所有罪人的救贖，付上犧牲祂兒子的代價，這也是我們應該關心的問題。作為耶穌基督的追隨者，我們就是教會。使命不是自願的事情，也不是那些對此感興趣的人的活動，這是對我們主人命令的服從。

三、我們對神使命的承諾就是我們對祂在基督裡為我們所做的一切的回應。

對上帝使命的承諾要求你放棄自己的規劃並接受上帝對你人生的規劃。這從來不是一件容易的事！

這可能意味著你要將你的權利、夢想、計劃和抱負交給祂。就像你遞給上帝一張白紙，底部有你的簽名，然後讓祂填寫內容細

節！這種新的生活方式不再是為自己而活，而是只為主活，因祂為我們而死並且復活（哥林多後書5章15節）。對上帝使命的承諾是一項代價高昂的承諾。但伴隨著這個承諾，你將以一種你從未想像過的方式，體驗你生命的充實和上帝的祝福！

我們對神使命的委身取決於聖靈在我們裡面的工作。只有聖靈才能使基督裡賜給我們的救恩和賦予我們的宣教使命成為現實。當耶穌吩咐門徒要使萬民成為祂的門徒時，門徒並沒有被允許立即開始他們被分配的工作（使徒行傳1章4節）。只有當聖靈降臨在他們身上之後，他們才轉變為耶穌的見證人。

我們對上帝使命的承諾也是如此。我們服從我們被賦予的任務，我們願意為了福音的緣故將自己奉獻給基督。這一切都是通過聖靈在我們生命中的工作而實現的。受聖靈啟發，神將話語放在我們心中，創造了參與神使命的意願。對上帝使命真實而持久的承諾是我們靈性更新的結果。這是我們被呼召要禱告的。



▲秘佳理牧師夫婦關懷恆春弟兄姊妹

四、結論

神願意並希望祂的教會成長。耶穌的追隨者被派去繼續上帝的使命，任務還沒有完成。這個任務未完成的事實值得我們認真對待和一再強調。然而，上帝從不強迫我們任何一個人。相反的，祂溫柔地邀請我們全心全意地投入到世界上最迷人的運動—祂的使命中。儘管這項任務艱鉅，而且向所有人傳福音看起來幾乎是不可能的，但耶穌的追隨者看到了萬國來到新耶路撒冷的異象（啓示錄7章9節），每個人都能在君王面前屈膝的異象（腓立比書2章10節）。

我們對神使命的承諾就是我們對祂在基督裡為我們所做一切的回應。 **CCMM**

作者簡介

秘佳理牧師和秘師母青年時期就對宣教有負擔，陸續進入神學院接受裝備。爾後在神的引領之下共結連理，並在秘師母父親的鼓勵下決定回應神宣教的呼召，在得知台灣需要擴展台語事工後，一家人從芬蘭來到台灣服事。於恆春服事期間，和恆基的同工們持守共同異象，有密切美好的合作。從門診關懷到家庭探訪、定期到鄉間部落舉辦佈道會、佈道車巡迴播放福音電影、用福音橋帶領民衆決志，在恆春半島上灑下福音的種子。

Committed to God's Mission

◆ Sakari Pinola, Ph.D. in Missiology

I. My footpath to mission; way points

1. A Christian family
2. Sunday school & a thanking African man
3. The spike of a porcupine (wild boar) of Africa
4. Mission youth fellowship
5. 「John Chinaman」
6. God's call and my reservations: John 2:2
7. How to know? How to be sure?
「Do right choices in your life」 (studies, occupation, marriage..)
「God will lay a blockade」
「Pray!」
8. A project of having a Mobile clinic car to Taiwan
9. Missionary training school of the FELM
10. Dec 30th in 1967: An arrival of our family of three at Taipei airport
11. 1985 FELM and LCT missionaries in Taiwan
Taichung, Chaochou, Hengchun, Wantan, Kaohsiung
Church planting within LCT
Cooperation with HCCH and CCMM

II. Our response to God's mission

1. God's "master plan" of salvation

God has a divine plan for the salvation of all people. It runs like a red thread throughout the OT and NT. Paul describes this 「master plan」 of God in Eph. 3:9 as 「being a mystery hidden for ages and now being made known by the Holy Spirit.」 This mystery, this 「master plan」 of God, is His mission and will that all people, not only Jews, are to be called to the Kingdom of God.

This is uniquely revealed in the sending of Jesus, God's Only Son, as the Saviour of the world. His resurrection was, and still is, the final victory over sin, death and the evil powers of Satan. The life, work, suffering, death and resurrection of Jesus reveal God's unconditional love for the whole humankind. Therefore, the Good News of salvation in Jesus Christ is to be proclaimed to everybody. Faith in Jesus, faith alone, is the way to God. There are no other ways to God, only Jesus (John 14:5) . The purpose of God's mission is to proclaim the Gospel of salvation in a way that it invites people to accept Jesus as their personal Saviour.

2. Challenged to commit to God's mission

Mission is God's mandate to His people to participate in His continuing saving work. The first followers of Jesus were sent out to

the world to be witnesses to Jesus in the same manner as Jesus was sent out by God (John 20:21) .

Similarly, today's followers of Jesus are called and chosen to carry out the divine plan of God for the salvation of men. God calls us to proclaim His love and salvation in Jesus Christ among peoples of nations. Two thirds of the world's population has not yet heard the Gospel message. God's mission, our mission, is still an unfinished mission.

Mission is of the very being, the very nature, of the Christian Church. To be committed to mission is not optional for the Church. The Church does not live for its own self, but for God and for the world. To be sure, Christians have many duties, but these duties must not be substituted for proclaiming the gospel and discipling people. God is concerned with the salvation of all sinners at the cost of his Son. This should be our concern as well. As followers of Jesus Christ, we are the Church. Mission is not a voluntary affair, or an activity of those who interested in it. It is obedience to our Master's command.

3. Our commitment to God's mission is our response to what He has done for us in Christ.

A commitment to God's mission requires that you abandon your own agenda and accept God's agenda for your life. This is never an easy thing! It may mean that you yield your

rights, dreams, plans, and ambitions to Him. It is like handing out to God a blank sheet of paper with your signature at the bottom of it, and telling Him to fill it in details! This new way of life leads no longer living for himself but only for the Lord who died and was raised to life for our sake (2Cor 5:15) . Committing to God's mission is a very costly commitment. But it is a commitment along which you will experience the fulfillment of your life and the blessing of God in a way you could have never imagined!

Our commitment to God's mission depends on the work of the Holy Spirit in us. Only Holy Spirit can make real both the salvation offered to us in Christ, and the missionary mandate given to us. When Jesus gave to his disciples the commission to make all nations his disciples, the disciples were not allowed to start the job assigned for them right away (Acts 1:4) . Only after the Holy Spirit came upon them they were transformed into witnesses of Jesus.

The same is true also with our commitment to God's mission. Our obedience to the task given to us, our willingness to offer ourselves to Christ for the sake of Gospel - all this is made real by the work of the Holy Spirit in our lives. The Word of God, inspired by the Holy Spirit creates in us the will to participate in God's mission. True and lasting commitment to God's mission is always a result of spiritual renewal in us. That are we called to pray for.

4. Conclusion.

God wills and desires his Church to grow. The followers of Jesus are sent to continue God's mission. The task is still unfinished. This fact of the unfinished task is to be taken seriously and emphasized again and again. Yet, God never forces any one of us, on the contrary, he tenderly invites us to give ourselves wholeheartedly into the world's most fascinating movement, His mission. Though the task is immense and reaching out to all people with the Gospel looks almost impossible, the followers of Jesus see the vision of all nations coming to the New Jerusalem (Rev 7:9) , vision of every knee bent before the King (Phil 2:10) .

Our commitment to God's mission is our response to what He has done for us in Christ.

CCMM

高雄長庚醫院祈禱室 病房探訪關懷服務

懇請眾教會及主內家人轉介在高雄長庚住院肢體或福音朋友，祈禱室同工會前去探訪關懷傳福音。也極需眾教會差派弟兄姐妹及自願者一同來服事病探、定點活動及輪值守望代禱，願看見需要的神兒女們都來回應主。

請聯絡：

0939 - 283393 陳姐妹

0933 - 308346 李姐妹

0929 - 958570 吳宗教師

我腦海中浮現的聖經經文是

◆黃斯德醫師 恆春基督教醫院第一任院長

我來自一個基督教家庭，我為我的父母感謝上帝。父親是路德教會傳道人（1900年出生），母親（1905年出生）是小學教師。我出生於1939年，那年第二次世界大戰在芬蘭爆發，蘇聯想要得到芬蘭並開始在11月爆發戰爭。那是一場冬季的戰爭，雖然只打了4個月，因為冬天很冷，當時接近10萬芬蘭人和3倍的蘇聯人死亡。有鑑於和平談判並不容易，芬蘭不得不做出讓步。

在恆春醫療傳道見證

唸大學一年級時，我向上帝承諾，如果我成為一位醫師，我想成為非洲的傳教士醫師。1965年，我畢業於赫爾辛基醫學院後，芬蘭傳道會卻派我去台灣，因為那時台灣需要一個傳道人醫師。1966年8月，我和妻子黃瑪莉一同來台灣服事，1968年開始來台的宣教工作，並參與恆春基督教診所（現恆春基督教醫院）事工，成為當時診所裡唯一的醫師，服務眾多內科疾病、小兒科及肺病等民衆，直到1971年我們回到芬蘭。

1967-1968年在恆春建築一層樓診所時，面臨一個重要的考量，就是要不要把這建築物建得很堅固，方便以後加蓋第二層或蓋成醫院呢？但是當時芬蘭傳道會決定不要在台灣經營醫院，因此就沒有考慮建第二層。

我不是芬蘭傳道會差派的第一個醫師。芬蘭傳道會1907年差派Hannes Heikinheimo前往中國湖南；1908年差派Selma Rainio前往西非。芬蘭傳道會差派到中國的醫師經歷了非常艱難的時期，Heikinheimo的妻子死於志賀氏菌病，他自己得了肺結核，於是芬蘭傳道會將他調回芬蘭。

1966-1971年，我來到台灣，在恆春基督教診所當醫師。邵樂美醫師於1971-1974年來台到恆春幫忙。1978年，我本來想要再回來台灣，但妻子（Marja）的母親需要照顧，而妻子本身於1979年得知罹患癌症，就終止了這個想法。當時恆春基督教診所缺乏醫師的情形依然嚴重，直到路加傳道會來幫忙。我覺得，路加傳道會和芬蘭傳道會的簽約是恆基的福氣。

60年代的同工都認為，醫療工作對傳耶穌的福音及教會的成長是重要的。我想



▲民眾來診所找黃斯德院長拿「平安藥」

現在也如此，將來還是如此。至於將來的醫療工作更需要注重預防醫學及復健來保持老人們的身心功能健康。

以下的經文一直在我腦海中浮現：

【馬太福音4章4節】耶穌卻回答說：「經上記着說：人活着，不是單靠食物，乃是靠神口裏所出的一切話。」

【以賽亞書55章11節】我口所出的話也必如此，決不徒然返回，卻要成就我所喜悅的，在我發他去成就（發他去成就：或譯所命定）的事上必然亨通。

【以賽亞書42章1-10節】看哪，我的僕人—我所扶持所揀選、心裡所喜悅的！我已將我的靈賜給他；他必將公理傳給外邦。他不喧嚷，不揚聲，也不使街上聽見他的聲音。壓傷的蘆葦，他不折斷；將殘的燈火，他不吹滅。他憑真實將公理傳開。他不灰心，也不喪膽，直到他在地上設立公理；海島都等候他的訓誨。創造諸天，鋪張穹蒼，將地和地所出的一併鋪開，賜氣息給地上的眾人，又賜靈性給行在其上之人的神耶和華，他如此說：我—耶和華憑公義召你，必攙扶你的手，保守你，使你作眾民的中保（中保：原文是約），作外邦人的光，開瞎子的眼，領被囚的出牢獄，領坐黑暗的出監牢。我是耶和華，這是我的名；我必不將我的榮耀歸給假神，也不將我的稱讚歸給雕刻的偶像。看哪，先前的事已經成就，現在我將新事說明，這事未發以先，我就說給你們聽。航海的和海中所有的，海島和其上的居民，都當向耶和華唱新歌，從地極讚美他。



▲早期恆春基督教診所第一任芬蘭籍院長黃斯德醫師到「鵝鑾鼻日照中心」以流利的台語講福音故事，長輩們開心得笑哈哈

【哈巴谷書2章1-3節】我要站在守望所，立在望樓上觀看，看耶和華對我說甚麼話，我可用甚麼話向他訴冤（向他訴冤：或譯回答所疑問的）。他對我說：將這默示明明地寫在版上，使讀的人容易讀（或譯：隨跑隨讀）。因為這默示有一定的日期，快要應驗，並不虛謊。雖然遲延，還要等候；因為必然臨到，不再遲延。

有關「為什麼芬蘭傳道會（FMS）成立這麼晚（公元1859年）」的一些想法：

我們的主出生於2023年前，即西元0年。芬蘭人於西元前1250-800年遷往芬蘭半島；西元1150-1300年，羅馬天主教對芬蘭進行了三次十字軍東征。1323年瑞典和諾夫哥羅德簽訂的Pähkinäsaari條約，瑞典佔領了芬蘭的主要部分。1809-1917年芬蘭在俄羅斯統治下。1917年以前，沒有獨立的芬蘭。

古騰堡於1450年發現印刷術，可以印刷書和聖經。1517年馬丁路德宗教改革（95篇論文），馬丁路德翻譯的德文聖經，

新約於1521年完成，整本聖經於1534年完成。瑞典國王於1536年派米凱爾·阿格里科拉（Mikael Agricola）去見路德，而不是見教皇。

米凱爾·阿格里科拉發展了芬蘭書面語文，ABC書於1543年出版，新約聖經於1548年翻譯。由芬蘭教會、牧師和領唱來教導芬蘭人讀書。路德會的主教和牧師在1838年9月試圖阻止復興。當時大型復興運動的一位非宗教領袖（帕沃·魯特蘇萊寧）被罰款，因為法律禁止家庭聚會（公約法：SW1726-1858、SF1726-1870）

結論：為什麼芬蘭傳道會成立這麼晚（西元1859年）？

1. 羅馬天主教會沒有將神的話語傳給平信徒。
2. 芬蘭並未獨立。
3. 1600-1870年間路德教會拒絕在家中聚會。
4. 芬蘭人民缺乏權力、成熟度和自主權。

CCMM

作者簡介

生長於牧師家庭的黃斯德醫師，1965年畢業於赫爾辛基醫學院，期間學習外科、內科、小兒科、熱帶醫學、肺結核照護等課程。1966年8月和神學家妻子黃瑪莉一同來台服事，1968年便於南台灣開始宣教工作，並參與恆春基督教診所成立之事工，成為當時診所唯一的醫師，服務眾多內科疾病、小兒科、肺病等民衆。

The Bible verses which have been in my mind are

◆ Dr. Honkanen, Risto. Ph.D. Helsinki

Part I

The Bible verses which have been in my mind are

1. Matthew 4:4 and Isaiah 55:11 (God's word is powerful),

【Matthew 4:4】(NIV) Jesus answered, 「It is written: 'Man shall not live on bread alone, but on every word that comes from the mouth of God.」

【Isaiah 55:11】(NIV) So is my word that goes out from my mouth: It will not return to me empty, but will accomplish what I desire and achieve the purpose for which I sent it.

2. Isaiah 42:1-10 (God's servant is powerful) is

【Isaiah 42:1-10】(NIV) “Here is my servant, whom I uphold, my chosen one in whom I delight; I will put my Spirit on him, and he will bring justice to the nations. He will not shout or cry out, or raise his voice in the streets. A bruised reed he will not break, and a smoldering wick he will not snuff out. In faithfulness he will bring forth justice; He will not falter or be discouraged till he establishes justice on earth. In his teaching the islands will put their hope.” This is what God the Lord says—the Creator of

the heavens, who stretches them out, who spreads out the earth with all that springs from it, who gives breath to its people, and life to those who walk on it: “I, the Lord, have called you in righteousness; I will take hold of your hand. I will keep you and will make you to be a covenant for the people and a light for the Gentiles, to open eyes that are blind, to free captives from prison and to release from the dungeon those who sit in darkness. “I am the Lord; that is my name! I will not yield my glory to another or my praise to idols. See, the former things have taken place, and new things I declare; before they spring into being I announce them to you.” Sing to the Lord a new song, his praise from the ends of the earth, you who go down to the sea, and all that is in it, you islands, and all who live in them.

3. sometimes God's answer comes late (Habakkuk 2:1-3) or not at all.

【Hab2:1-3】 (NIV) I will stand at my watch and station myself on the ramparts; I will look to see what he will say to me, and what answer I am to give to this complaint. Then the Lord replied: “Write down the revelation and make it plain on tablets so that a herald may run with it. For the revelation awaits an appointed time; it speaks of the end and will not prove false. Though it linger, wait for it; it will certainly come and will not delay.

Part II

Some thoughts about 「Why FMS was founded so late (1859 AD) 」

These words came out of the mouth of our Lord when he was tempted in wilderness:

Matthew 4:4 A man does not live by bread alone, but by every word that comes out of the mouth of God.

Isaiah 55:11 so will my message be that what goes out of my mouth—

it won't return to me empty. Instead, it will accomplish what I desire, and achieve the purpose for which I sent it.

Explanations: AD=Anno Domini (Lord's year) means years since birth of Christ, BC= before Christ, NT=New Testament of Bible FMS=Finnish Missionary Society

- a. OUR LORD WAS BORN 2023 YEARS AGO that is in year 0 AD.
- b. Permanent Ice melted away from 11 000 years ago .
- c. Genetic base of Finns in Russia: upper Volga & Oka & Kama rivers.
- d. The Finns (10000 persons?) move to peninsula of Finland 1250-800 BC.
- e. Three Roman Catholic Crusades to Finland in 1150-1300 AD.
- f. here was no independent FINLAND before 1917 AD.
- g. Pähkinäsaari Pact between Sweden and Novgorod in 1323 AD.
- h. Sweden took main part of Finland. Sweden & Finland .
- i. Finland under Sweden in 1323–1809 AD.

- j. Finland under Russia in 1809-1917 AD .
 - a. FMS was founded in 1859 AD.
- k. Printing discovered by Gutenberg in 1450 AD.
 - a. Printing enabled books and bibles.
- l. Reformation by Martin Luther in 1517 (95 theses) .
- m. German bible by Martin Luther: NT in 1521, whole Bible in 1534.
King of Sweden sent Mikael Agricola to Luther in 1536 (not to Pope) .
- n. Agricola created Finnish written language.
 - a. ABC book in 1543 AD and translated NT in 1548 AD.
- o. Finnish church, ministers and cantors, taught Finnish people to read.
- p. Lutheran bishops and ministers tried to prevent revival in 1838-9, when.
Paavo Ruotsalainen - a lay leader of our

- large revival movement was fined, as.
- q. Law prevented home meetings (Conventicle Act: SW 1726-1858, SF 1726-1870) .

Conclusions: Why FMS was founded so late (1859 AD) ?

1. Roman Catholic Church did not give God's word to lay people
2. Finland was not independent
3. Lutheran Church denied gatherings at homes in 1600-1870
4. Lack of power, maturity and autonomy of Finnish people **CCMM**



恆基醫療 恆春基督教醫院
財團法人 HENG CHUN CHRISTIAN HOSPITAL



急徵

**會計室主任/會計室儲備幹部/醫業室申報員/
掛號批價人員/藥師/護理師/物理治療師/
值班醫師/眼/婦產/高壓氧/牙科/
腎臟專科醫師/護家照服員**

意者請備履歷、證照(影本)逕寄
Email:1600042@hcch.org.tw
地址:946屏東縣恆春鎮恆西路21號
電話:(08)889-2293 # 386 人資邱主任

薪資 面洽

更多詳細內容請
至1111人力銀行



撒下醫療傳道的種子

◆薛雅丹傳道 路加傳道會北區同工

一、源起

2022年我因負責全國醫療傳道聯合退修會兒童組事工，便與范劭青姐妹一起配搭服事。在禱告尋求神的過程中，求主賜給我智慧，知道如何預備這三天的營會內容；也特別思想到，如何藉著兒童營會與醫療傳道作連結，讓參與營會的孩子們能夠從小認識並領受醫療傳道的異象。

感謝上帝一步一步的帶領，讓我有更清楚的方向與作法：先讓孩子們認識並感受到醫療宣教的重要性，之後再讓孩子透過醫療體驗實作來加深他們的印象，並設計出與成人營會主題相關的課程內容，從聖經故事中挖掘與醫療宣教相關的信息，例如：望銅蛇便得醫治、乃縵將軍到約旦河洗七次得醫治、耶穌醫治生來瞎眼的…等等。

同樣的，在這福爾摩沙的寶島上，你我腳踏之地流傳著許多醫療傳道的真實故事，包括：馬偕、馬雅各、蘭大衛、蘭大弼、高甘霖、謝緯、白信德、杜愛明、徐賓諾、畢嘉士、王金河、戴德森、韓偉、孫理蓮、畢路安等，他們醫療傳道的腳蹤是何等佳美。我們透過繪本故事幫助孩子們認識何謂醫療傳道。如今，上帝仍持續賜下醫療傳道的異象，好讓我們能夠傳福音給萬民。



▲路加傳道會在佳南幼兒園舉辦小小醫療營

耶穌說：「讓小孩子到我這裡來，不要禁止他們；因為在天國的，正是這樣的人。」（馬太福音19章14節）期盼每位屬神的孩子能早日聽聞並領受這樣的宣教異象，將醫療傳道的種子撒在孩子們的心田中，使他們的生命能持續被深根建造，向下扎根之後必靠著聖靈向上結果。

二、兒童醫療傳道的服事

從2022至2023年全國醫療傳道聯合退修會中，路加傳道會連續兩年推動兒童組事工。此外，也受邀至教會機構或幼兒園舉辦「路加兒童主日」及「小小醫療營」，皆受到好評與肯定。

今年暑假路加傳道會在佳南幼兒園舉辦了五天「小小醫療營」，感謝佳南幼兒



▲全國醫療傳道聯合退修會兒童組表演

園陳雅薇園長用心佈置醫療情境，我也邀請幾位基督徒醫師、麻醉專科護理師及藥學系學生來分享醫療相關的主題，使孩子們真實看見、聽見並且親自體驗模擬醫療現場。小小醫療營主題包括：馬偕醫師與牙醫師的法寶（臺大醫學院副院長陳敏慧醫師）、戰火活中的醫療（陳恆德醫師）、路加傳道會的醫療傳道（薛雅丹傳道）、手術室的大小事（黃靜玲麻醉專科護理師）及如何正確地使用藥物（陳柏凱同學）。每天分享一個主題，按著幼兒園孩子的年齡來設計課程內容，並透過詩歌歡唱、聖經故事、繪本故事及手作體驗課程，讓孩子們可以很喜樂地、盡情地投入學習。課程中，發現許多孩子很踴躍舉手問問題，看見他們都有把講員分享的內容聽進去，並實際應用在他們的日常生活中。

無論是在路加兒童主日、幼兒園小小醫療營或是退修會兒童組事工，看見每個孩子認真專注地聆聽與學習，無形之中也把上帝的話語和醫療傳道的異象使命聽進去，懇求聖靈持續帶領這些孩子，未來能走在合神心意的道路中。

三、結論

這幾次帶領兒童營會的過程中，有些孩子回應自己長大以後想當醫生、護士、藥師及牧師等，求主持續保守他們的心懷意念，如同保羅曾對提摩太說：「我們勞苦努力，正是為此，因我們的指望在乎永生的神；祂是萬人的救主，更是信徒的救主。這些事，你要吩咐人，也要教導人。不可叫人小看你年輕，總要在言語、行為、愛心、信心、清潔上，都作信徒的榜樣。你要以宣讀、勸勉、教導為念，直等到我來。」（提摩太前書4章10-13節）

今年退修會，我跟孩子們分享孫理蓮師母的繪本故事。孫理蓮師母常說她的法寶就是上帝給她的信心，如同一顆芥菜種子一樣，會發芽會長大。願主的慈愛與恩典持續在路加傳道會中；願我們繼續領受這恩典，在每位孩子心中撒下醫療傳道的種子，靠著聖靈工作結實纍纍，有三十倍的，有六十倍的，有一百倍的！ **CCMM**



▲薛雅丹傳道（後排右）和范劭青姐妹在退修會一起帶領兒童組事工



ἡτις ἔσται παντὶ τῷ λαῷ· 「大喜的信息是關乎萬民的」

◆簡肇明醫師 路加傳道會董事

【經文】路加福音2：10（後半段）

「大喜的信息是關乎萬民的」

【希臘文】ἡτις ἔσται παντὶ τῷ λαῷ·

【原文直譯】它將是關乎所有的百姓的（大喜的信息）

【NAS 英譯】Which shall be for all the people.

這段經文是在伯利恆小鎮的野外，有一群牧羊人在夜間，在野外辛苦的在牧羊，他們是非常忠心不辭辛苦，按更次在野外看守羊群。他們是一群小人物，但是神卻是非常的看重他們，神差遣天使天軍向他們顯現，有主的使者，而祂就是主耶穌自己，要向他們報大好的信息，而這信息是要給全地的人知道的。

ἤτις 是whatever的意思。它的原型是ὅστις，而 ἔσται 是will be（將是）的意思。而 παντὶ 是to all，關乎全部的意思。接下來 τῷ 是to的間接受格，作ἔσται的主格。接下來 λαῶ 是人民people的意思。作παντὶ，all的間接受格。它的主格是πᾶς。

祂要他們知道，救主今天在伯利恆出生了，就是耶穌基督今天已降生在伯利恆，並且是降生在馬槽裡，且用白布包著。

這些牧羊人是最先知道的，而這信息是大好的信息，並且要他們四處去把它傳出去。為什麼是大好的信息呢？因為萬王之王，萬主之主的耶穌基督今夜已降生了，祂到世上來是要拯救世人脫離罪惡，而進入神的國度的。

牧羊人因這突然而來的榮光而甚懼怕，因見主的榮光及天使天軍出現。所以主對他們說不要懼怕，並且要他們去傳好消息（福音）給人們聽，說神眷顧了祂的百姓了！他們很榮幸主自己向他們顯現，他們是最早知道消息的，而他們也都和向他們顯現的天使天軍一起讚美，歸榮耀於神！

他們也都歡歡喜喜地回去隨處傳此福音！但願我們也要像這群牧羊人一樣，接受耶穌基督為我們的救主，並且將此信息傳揚出去！ **CCMM**



醫宣團隊大事記

(團契順序按照首字筆畫排列。如有興趣參加未來活動或講座，請事先致電主辦單位詢問。謝謝)

路加辦公室消息

1. 10/21馬偕紀念醫院、臺灣基督徒醫學協會與本會三方召開「2024全國醫療傳道聯合退修會」第一次籌備會，就舉辦日期、場地、日程表及主題進行初步討論，得到共識。
2. 10/24高屏區醫務團契聯禱會，邀請芬蘭基督教醫學會主席Dr. Risto Honkanen黃斯德醫師分享見證。
3. 11/11路加花東聯禱會暨聯誼餐會，感謝主大家有美好的交流。
4. 11/18由TCMA、台大醫心社及本會聯合舉辦「人道救援組織聯合講座」，由袁智富醫師分享，聚會中大家有美好的分享與互動。
5. 11/24召開「2023年全國醫療傳道聯合退修會檢討會議」，本次活動收支已完成結算。
6. 11/25路加花東義診團前往崇德下部落義診，獲得村民一致好評並歡迎義診團再度前往。
7. 11/26中華牙醫服務團(CCDS)年終感恩餐會暨團長交接，由總幹事吳麗芬牧師監交，求主祝福CCDS各項服事蒙恩蒙福。
8. 11/29弘光科大佳音社「路加傳承餐會」邀請路加總幹事吳麗芬牧師分享：「傳道醫學自然直」。
9. 11/30完成第14屆董事、執委及顧問基本資料更新與執委聘書製作並寄出。
10. 12/1高雄長庚醫院邀請總幹事吳麗芬牧師全院演講，主題：「AI時代的全人醫療新挑戰－導入化解冰冷的靈性關懷」。
11. 12/29完成「宣教合作專案－事奉成果報告」，感謝主帶領本會與嘉義基督教醫院合作，為傳揚福音、培育醫療傳道人才及拓展神國度事工共同努力。

總幹事行程

1. 12/3總幹事吳麗芬牧師至台中立新教會主日證道。
2. 12/11總幹事吳麗芬牧師支援苑裡李綜合醫院恩典社向全院報佳音的活動。
3. 12/13召開2024年全國醫療傳道聯合退修會籌備會議。
4. 12/15總幹事吳麗芬牧師支援台中榮總信望愛社聖誕專題講座。
5. 12/18總幹事吳麗芬牧師到新竹台大分院葡萄樹團契「聖誕節福音聚會」分享，並介紹路加傳道會。
6. 12/19總幹事吳麗芬牧師擔任部立臺中醫院醫學倫理委員會院外委員，並參與會議。
7. 1/8總幹事吳麗芬牧師至台福教會中區聯禱會介紹路加傳道會事工。
8. 1/14總幹事吳麗芬牧師至生命泉喜信教會主日證道。
9. 1/15總幹事吳麗芬牧師主領護理人員福音協會禱告會。
10. 1/19-20總幹事吳麗芬牧師赴台東馬偕醫院參加護理人員福音協會理監事會，並關懷台東的護理弟兄姐妹。
11. 1/21總幹事吳麗芬牧師至台中大里立新教會主日證道。
12. 1/24總幹事吳麗芬牧師至埔基「山城的呼聲」全國醫學院校學生退修會中擔任專題講員。
13. 1/28總幹事吳麗芬牧師至台中基督教會主日證道

路加醫療傳愛

【臺北榮總牧師室】代禱事項：1. 為聖誕節晚會及報佳音獻上感謝，求主賜福所有參與的人得著永生福樂。2. 求主賜福新的一年，全院基督徒比率增加，更多榮神益人的全人醫療見證。

【怒江醫療服務團】活動消息：1. 11/18同工會邀請董倫賢牧師分享信息，主題：「立志經營有意義的人生。」2. 12/9舉行2024/2/17-29泰北義診第一次行前會。代禱事項：為海外醫療福音事工代禱（持續關心緬甸基地醫院、當陽學校、緬甸信誠區佈道等；與蘭潭教會配搭以線上方式為緬甸佈道所提供線上醫療諮詢。）

北部醫宣團隊

三峽恩主公醫院主恩社 1. 11/4龍潭麥子工房舉辦慶祝11週年退修會，共37人參加。2. 12/20病房報佳音。

三總信望愛團契 12/21全院聖誕報佳音。

中興醫務團契 12/14醫院大廳舉辦聖誕活動，12/22全院報佳音。

仁愛醫務團契 12/20舉辦聖誕福音餐會。

台北國泰醫院團契 1. 12/9-10南投仁愛鄉義診，求主賜福往返平安，藉由義診和藥物的協助，使居民得著治療與祝福。2. 每月一次線上查經，由李偉烈藥師帶領，查考「民數記」，歡迎弟兄姐妹參加。

台北馬偕醫師團契 1. 為馬偕醫院醫療宣教事工代禱。2. 為新進PGY及住院醫師的跟進關懷代禱。3. 為新加入契友的靈性成長及職場服事代禱。4. 為兒童安寧事工代禱。5. 為契友的家庭與健康代禱。6. 為二月幹部造就會代禱。

北榮新竹分院團契 1. 12/22上午院內報佳音，在護家7村有信息分享及詩歌表演。

北醫恩友社 1/16-20學生到中原大學參加大學靈修班，求主賜福學生有豐富的收穫。

北醫附醫醫心社 1. 願主賜福弟兄姊妹在醫院工作盡都順利、榮神益人。

北醫實習團契 1. 盼學生在實習及PGY學習上能很快適應且有紮實的訓練。2. 為學生在信仰道路上能更認識神代禱。

市立聯合醫院陽明分院病房探訪小組 1. 為醫院探訪事工禱告，求主帶領更多弟兄姐妹一起加入探訪團隊。

亞東科大教職員團契 1. 每週三傍晚有教職員線上禱告會，求主賜福老師們在主裡互相扶持代禱，也帶領學生進入社團一起興旺福音。2. 感謝神，校內有120位越南學生，藉由老師與牧師的關懷，有機會分享福音給學生。

亞東科大校園團契 1. 12/9板城教會舉辦聖誕節活動。2. 願主賜福韓文班、英文班和社團課程，讓學生有美好的學習，並將福音傳給學生。

亞東醫院祈禱室 1. 12/16和12/26醫院報佳音，感謝主看顧一切順利。2. 為病人探訪服事經歷神同在代禱。

林口長庚大學光鹽社 1. 為同學們寒假有好的規劃，過得充實代禱。2. 為核心同工們在寒假退修會中，彼此更多認識，同心規劃下學期聚會內容代禱。

忠孝醫務團契 12/14病房和急診室報佳音，贈送醫護人員、病友小禮物。

桃園長庚團契 每月隔週週三中午聚會，透過餐敘、詩歌和分享，彼此扶助，願主堅固院內同仁，並有智慧關懷他人傳揚福音。

桃園敏盛醫院基督教關懷協會 1. 求主賜福未來的探訪工作，使福音持續被宣揚。2. 求主看顧幹事人員的需要上，很快可以補上，讓事工運作可以更順暢。

桃園國軍心靈協談室 12/24醫院報佳音。

部立桃園醫院人生說明書社 1. 每週四有聚會，求主賜福弟兄姊妹有美好的收穫，在主裡彼此禱告祝福。2. 12/21醫院有報佳音活動。

淡水馬偕真道小組 每週二中午聚會，透過專題、藝術、聖經和屬靈書籍閱讀彼此扶助，願主堅固院內同仁並有智慧關懷他人、傳揚福音。

國防學生團契 1. 11/13舉辦感恩餐會。2. 為新生關懷代禱，求主祝福。

陽明大學信望愛社 1. 2/2-3至花蓮玉里拜訪學長姐舉辦三天兩夜退修會，有20位同學參加，願主保守大家出入平安，與學長姐有美好的互動和分享。2. 為核心同工們建立緊密關係代禱，同心籌備新學期的聚會內容，榮神益人。

新竹南門醫院團契 1. 每週四有線上查經，查考「詩篇」和「約翰福音」，願主賜福。2. 為醫院永續經營方向代禱，求主賜福劉建雄院長，帶領全體同仁向前行。

基隆長庚百合團契 1. 12月週間到病房報佳音。2. 12/22醫院大廳舉辦聖誕活動。

婦幼錫安團契 為團契弟兄姊妹身體蒙主看顧醫治代禱。

臺大醫院愛心團契 1. 12/4醫院大廳有報佳音，在美妙樂聲中傳揚基督的好消息，求主賜福看顧。2. 每週三傍晚團契線上禱告會，為國家、醫院、學校、教職員、學生、團契、個人等祝福與祈求。

臺大醫學院醫心社 1. 12/25在6A病房有報佳音活動，求主賜福看顧。2. 願神賜福寒假期間學生有好的時間安排，實習學生也有美好的學習。

臺大醫學院教職員團契 1. 每週四中午查經，查考「創世記」，在信仰上有好的學習與收穫。

雙和醫務團契 1. 11/16舉辦感恩節餐會。2. 感謝主，醫院成立「喜樂心福音社團」。3. 12/21醫院大廳舉辦聖誕活動，12/20和12/22到病房報佳音。

中部醫宣團隊

803醫務團契 1. 每週二上午10點發福音單張，後於太平沐恩堂查考「民數記」。歡迎醫院附近基督徒志工一同參加；每週二、四下午1點30至4點30在803院5樓交誼廳有協談據點，由志工輪值陪談。2.

12/19醫院有報佳音活動。

中山醫務團契 每月實體聚會，供應輕食晚餐，歡迎中山基督徒醫務人員參加聚會。

中山醫學大學信望愛學生團契 1. 由校園團契於每週一晚上7點於中山醫學大學正心樓522教室主領學生聚會，歡迎邀請就讀中山醫學大學的子女參加。2. 12/18兒童醫院病房有聖誕報佳音活動。

中港澄清醫務團契 每週一晚上7點半於敬義樓6樓第一會議室實體聚會，查考「使徒行傳」，歡迎周邊教會及院內同仁一起參加。

中國附醫愛加倍團契 1. 每週三晚9點線上核心同工禱告會。2. 每月一次實體聚會在立夫大樓九樓外科辦公室會議室。3. 12/19、12/22兒童醫院聖誕點燈及門診歡慶耶誕活動。

中國醫辦公室團契 每週三中午12點線上查經班，使用Community Bible Study International Ministry (CBSI) 及雙福基金會出版的查經教材仔細查考「馬太福音」，歡迎中國醫藥大學教師及弟兄姊妹參加。

中國醫藥大學水滸分校 每週二中午12點於教研九樓實驗室內辦公室有實體復興禱告會，歡迎基督徒師生參加。

台中科技大學護生英文查經班 每週二中午12點於民生校區有由外國宣教士帶領的英文查經班，供應輕食午餐，歡迎參加。

台中榮總信望愛社(1) 中午團契 每週三中午12點半線上查經班，查考「以賽亞書」，歡迎榮總的醫務團契人員參加。

台中榮總信望愛社(2) 晚上團契 每週三晚上7點採線上和實體聚會，查考「撒母耳記下」，歡迎實習的醫務人員及榮總人員參加。

弘光科大佳音社 由校園團契於每週三下午5點於N602教室聚會主領學生聚會，內容活潑生動，歡迎邀請就讀弘光科大的子女參加。

沙鹿寶貝語言治療所團契 每週一中午12點線上讀書禱告會，歡迎治療所內未信的同仁及家屬參加。

苑裡李綜合醫院恩典社 1. 疫後團契將商討聚會開放時間，詳情請與路加郭勇志傳道聯絡。2. 12/11醫院有聖誕報佳音活動。

埔基杏林小組 每週四下午5點有醫務人員實體聚會，歡迎醫務同仁參加。

部立彰化醫院光鹽社 每週週二中午12點半於醫院祈禱室內有醫務人員實體聚會，會後有病房探訪服事，歡迎周邊教會及院內同仁參加。

彰濱秀傳醫務團契 每月第一週週五於5樓祈禱室查經聚會，查考「彼得前書」；第四週週五有病房探訪服事，歡迎大家參加。

嘉南醫宣團隊

成大教師團契 每週三中午12點查經班，查考「啓示錄」，歡迎成大的教師參加。

成大醫務學生團契 每週四中午12點查經班，查考「約書亞記」，歡迎成大的醫護學生參加。

成大護理系查經班 每週一（第一週除外）中午12點線上查經班，查考「路加福音」，歡迎成大的護理系教師參加。

成大復興禱告殿 每週五中午12點半線上禱告會，歡迎成大教師參加。

奇美醫院愛加倍團契 每週二晚上6點，由奇美醫院醫護人員帶領聚會，歡迎醫護人員參加。

奇美醫院愛加倍護福小組 每月第三週週二晚上6點半實體聚會，歡迎護福小組成員參加。

高雄榮總台南分院團契 每月第一週週四中午12點聚會，在該院七樓72病房會議室舉行團契聚會，邀請兄姊參加。

新樓醫院醫務團契 每週三上午例行舉行全院禮拜。每季有一次聯合團契聚會。

雲林台大斗六院區醫務團契 12/21院內報佳音。

嘉義長庚醫護團契 12/20醫院大廳有報佳音活動。

嘉義長庚志工隊團契 院內開放活動與探訪，盼更多志工加入投入服事的行列。

嘉義長庚科大肯愛社 12/22聖誕生態瓶手做活動。

嘉義基督教醫院 活動消息：1. 11/9醫師節活動和感恩餐會，11/21PGY感恩節聯合家聚。2. 每月第二個週四醫務團契聚會（1/12陳建萱牧師、2/15韓國全州長老教會醫院院長分享交流）。代禱事項：院內基督徒同工合一興旺福音。

高屏醫宣團隊

小港安泰醫院 為新院區興建及營運和未來走向代禱。

屏東基督教醫院 代禱事項：1. 12月有員工慶聖誕、單位報佳音、社區報佳音等活動。2. 為屏基「新院區建造工程」代禱，預計3年完成建造。3. 屏基需要的人力代禱，求神預備。

恆春基督教醫院 代禱事項：1. 為全院同工身心靈健壯、出入平安、同心合一服事主、蒙神看顧得著救恩代禱。2. 求神呼召合適的內科、家醫科、小兒科醫師、護理師等醫護人員及社工、個案師等加入恆基代禱。3. 墾丁日照剛開幕，營運順利代禱。4. 舊醫療大樓牙科、眼科搬遷工程順利代禱。5. 邀請大家一起照顧台灣尾，為恆基支持奉獻與代禱。

高榮醫務團契 1. 12/18醫療宣教講座邀請北美路加傳道會宣教士李榮禮醫師分享。2. 12/22與祈禱室共同舉辦報佳音活動。3. 12/24與榮恩傳道會在高雄聖誕光市集活動中設立醫療站。4. 12/25聖誕感恩餐會。

高雄市立民生醫院團契 12/25醫院中庭發聖誕祝福小卡及餐會活動。

高雄市立聯合醫院祈禱室 11/25祈禱室28年感恩禮拜暨新舊任主席交接。

高雄長庚醫務團契 12月舉辦新朋友福音茶會及聖誕節福音事工。

高醫祈禱室 12/20醫院大廳舉辦報佳音活動。

高醫成長查經班 12/7邀請聖光神學院陳吉松院長專講：「如何預備自己成為屬靈領袖」。

高雄基督教醫院 1. 本院榮獲衛福部112醫院督考「特優」評核、112器官捐贈「優良響應機構」。2. 113年度開辦長照醫事C據點順利、求主賜福醫療業務量能提升、求主賜福（醫護、照服、行政）等各樣人力充足、求主賜福院內福音工作及社區連結工作。3. 為113年醫院評鑑順利代禱。4. 12月德生長老教會、前鎮信義會至本院報佳音。

高醫學生團契 1. 12/19舉辦聖誕晚會。2. 12/20參與高醫附設醫院聖誕報佳音詩歌獻唱。

國軍高雄總醫院福音室 12/23與以憫教會共同在醫院聖誕報佳音。

義大醫院喜樂團契 盼契友踴躍參與聚會，彼此分享近況及禱告。

花東醫宣團隊

門諾醫院醫師團契 11/24查經聚會，查考「撒母耳記」第十五章，共有5位醫師參與。

國軍花蓮總醫院團契 12/9醫院一般護理之家和精神護理之家報佳音，由陳聖謙短講，共有12位醫護人員參與。

路加花東辦公室 1. 陳聖謙傳道受邀至地方教會證道，每月前往「池南教會」（第四週）和「志學福音中心」（第一週），連結教會介紹路加，請代禱。2. 10/29陳聖謙傳道受邀至花蓮門諾會富安教會證道並介紹路加事工。3. 11/11路加花東聯禱會暨聯誼餐會在路加花東辦公室舉行，由林義超醫師分享，也為各團契禱告，共有17人參與。

路加花東義診團 11/25花蓮縣秀林鄉崇德部落義診，共有22位醫護志工參加，有西醫、中醫和牙醫診療，為部落居民禱告且新設兒童組，超過40位居民參加。

慈濟醫院恩多社 12/6聚會分享讀經心得、彼此代禱，共有7人參與。

慈濟科技大學磐石社 11/30聚會，主題：「醫師癌症與恩典」，由陳聖謙傳道分享見證，共有7人參與。

慈濟大學觸愛團契 11/30聚會，主題「認識身心症」，共有14人參加。

慈濟科技大學真理堂小組 11/28查經聚會，共有12位學生參加，為慕道友能認識耶穌代禱。

慈濟科技大學教師團契 目前團契暫停，盼儘早恢復聚會。

本會是跨教會的福音機構，事工費用皆來自基督徒熱心的奉獻。感謝您關心及支持本會財務上的需要，分享及推動「醫療傳道」的使命，祈求恩主親自報答您為本會所附上的一切愛心、代禱及奉獻，更多賜福您及您的家人。

「憐憫貧窮的，就是借給耶和華；他的善行，耶和華必償還。」 箴言19：17

郵政劃撥儲金存款單

帳號	0	7	3	5	0	8	8	9	金額	仟	佰	拾	萬	仟	佰	拾	元
									新台幣								

◎寄款人請注意背面說明
◎本收據由電腦印路請勿填寫

郵政劃撥儲金存款收據

通訊欄 (限與本次存款有關事項)		戶名	財團法人中華基督教路加傳道會	
<input type="checkbox"/> 人事費		寄款人		
<input type="checkbox"/> 經常費		姓名	(請以正楷書寫)	
<input type="checkbox"/> 文字事工費		通訊處	□□□-□□	
<input type="checkbox"/> 醫療宣教基金		電話		
<input type="checkbox"/> 活動費		經辦局收款戳		

收款帳號戶名	
存款金額	
電腦紀錄	
經辦局收款戳	

◎歡迎使用無摺存款、銀行匯款或路加線上捐款系統

戶名：財團法人中華基督教路加傳道會

臺灣銀行中工分行 (代號 004) 092-001-01514-3 兆豐外幣帳號 083-53-01143-8

兆豐銀行向上分行 (代號 017) 083-09-00129-0

轉帳後請務必填寫奉獻回報單，以利會計同工核查紀錄，謝謝。



線上捐款

財團法人中華基督教路加傳道會
112年10月-112年11月收支報表

項目	10月份收入	10月份支出	10月份餘絀	11月份收入	11月份支出	11月份餘絀
人事費	17,000	275,293	-258,293	24,200	205,380	-181,180
經常費	310,050	116,392	193,658	348,545	160,971	187,574
文字事工	1,500	165,427	-163,927	155,800	113,341	42,459
醫療宣教	45,200	284,192	-238,992	109,900	624,406	-514,506
退修會活動	319,509	0	319,509	13,600	0	13,600
其他及利息收入	8,909	0	8,909	6,279	0	6,279
活動費支出	0	1,058,287	-1,058,287	0	41,100	-41,100
合計	702,168	1,899,591	-1,197,423	658,324	1,145,198	-486,874

◎親愛的讀者：

為珍惜資源，若您想取消收到《路加》雜誌，請與我們聯絡，電話04-24654936或 E-mail至 ccmmtaichung@gmail.com 或 line ID：0933453376，謝謝您！



感謝您對路加的奉獻與支持！請填妥下列表單後，傳真至04-24629325，或郵寄至本會「40763台中市西屯區福雅路166號14樓之1會計部」，請務必以電話04-24654936聯絡確認，裨益完成奉獻事宜。電子信箱：ccmmtaichung@gmail.com

路加傳道會信用卡專用奉獻付款單

(Domestic or Overseas) Donation for CCMM Credit Card Payment Form

※基本資料 (Basic Information)：

持卡人姓名 (Name on Card)：

身分證字號 (ID)：

電話 (Telephone)：

收據地址 (Donor Address)：□□□-□□

收據抬頭 (Donor Name)：(同持卡人姓名 As Card Holder)：

※信用卡授權資料 (Authorization)：

卡別 (Type)： VISA MASTER 聯合信用卡 (United Credit Card) JCB

填單日期 (Date of Filling)：_____年 (Year) ____月 (Month) ____日 (Date)

信用卡有效期限 (Expiry Date)：_____月 (Month) _____年 (Year)

卡號 (Card No.)：_____ - _____ - _____ - _____

簽名 (Signature)：

_____ (與信用卡上簽名一致 Same As Signed on Card)

※奉獻金額 (Amount)：

一次奉獻 One-off Donation：新台幣 (NT) \$_____元

按月奉獻 Monthly Donation：新台幣 (NT) \$_____元

自 (Start From) _____年 (Year) ____月 (Month) 至

西元 (Till) ____年 (Year) ____月 (Month)

※收據： 年度匯總寄發一次 按月寄發 免寄收據

※奉獻項目 (Donation Items)：

人事費 (Personnel expense)

經常費 (General Expenditure)

文字事工費 (Monthly magazines and books)

醫療宣教基金 (Medical mission fund)

活動費 (Activity expense)



高屏區醫務團契聯禱會



桃園長庚團契聚會慶生



全國醫療聯合退修會至恆基大禮堂參訪



國泰醫院信望愛團契南投義診



北榮祿做主小組感恩餐敘



雙和團契感恩聚餐



中港澄清醫務團契查經分享



雲林台大六團契聚會



國軍花蓮總醫院報佳音



嘉基醫師節感恩餐會邀請連加恩醫師分享



仁愛醫務團契聚會



以馬內利台福基督教會路加主日



三峽恩主公醫院主恩社慶祝11週年舉辦退修會



桃園國軍總醫院護理之家福音行動



嘉義長庚牧者禱告會



路加花東聯禱會暨聯誼餐會



高雄榮總台南分院團契聚會



高雄市立聯合醫院祈禱室成立28週年感恩禮拜



恆基邀請黃斯德院長秘佳理牧師晨會演講



恆基榮醫院長陳雲址醫師90歲生日會



台大醫心社聚會



屏基職宣團契



高榮團契聚會



CCMM、TCMA和台大醫心社聯合講座袁智富醫師分享



路加花東義診團崇德義診



中華牙醫服務團2023歲末感恩暨團長交接餐會



新樓醫院聯合聚會



陽明交通大學小家聚會



怒江醫療服務團同工禱告會



部立彰化醫院光鹽社聚會

奉獻徵信錄 2023年10月 - 2023年11月

十月份

◎依姓氏筆畫順序排列

翁0亨	4,500	林0民	1,500	陳0成	5,000	潘0平	1,000
尤0芬	5,000	林0華	3,000	陳0翔	2,500	蔡0帆	1,000
王0恩	2,000	林0束	2,000	陳0君	3,000	蔡0恩	10,000
王0鳳	1,000	林0松	400	陳0斌	1,000	蔡0雄	500
王0仁	3,500	林0弘/尹0雯	1,000	陳0枝	3,000	鄭0智	10,000
史0蘭	1,000	林0原	2,000	陳0俊	1,000	蕭0瑛	10,000
仲0梅	50	林0恩	1,000	陳0德/陳0紋	3,500	戴0恭	1,300
陸0明	6,000	林0峻	300	陳0慧	5,000	薛0丹	1,000
朱0廉	12,000	邱0惠華	1,000	陳0靜	500	謝0絮	500
江0哲/陳0玲	3,000	柯0玲	6,000	陳0謙	5,000	鍾0梅	500
何0華/何紀0慧	3,000	洪0娜	1,000	陳0女	10,000	鍾0上	5,000
余0亮	3,000	活泉居家護理所	1,000	曾0香	1,000	韓0比	10,000
吳0芬	10,000	范0思	1,000	曾0珍	4,000	簡0明	20,000
宋0宣	1,000	唐0鳳	1,000	曾0宏	5,000	羅0	5,000
志學福音中心	3,000	徐0梅	1,000	覃0珍	11,000	蘇0羽	44,000
李0傑	3,500	翁0清	6,000	黃0芳	2,000	蘇0瑜	15,000
李0慈	3,000	基督徒榮中禮拜堂	15,000	黃0琪	1,000	蘇0君	300
李0君	2,000	郝0	1,000	楊0萱	100	溫0楨	1,000
李0雯	200	馬0毅	5,000	楊0蓉	1,000	主知名*4筆	79,609
李0志	1,000	高0華	10,000	楊0智	100		
李0樟	8,000	基督教汐止浸信會	300	葉0雲	4,000		
沈0媛	500	張0庭	1,000	葉0芸	500		
卓0平	15,000	張0森	5,000	葉0仁/李0瑩	12,000		
卓0正/謝0君	10,000	曹0昌/劉0珍	2,000	葉0瑄	2,000		
卓0安	10,000	梁0理	5,000	董0潔	500		
卓0珍	50,000	梅0佑	1,000	賈0耕	10,000		
周0卿	10,000	許0霞	300	鄒0牧	3,000		
周0如	1,000	許0珍	1,000	廖0智	3,000		
林0勇	2,000	許0珠	1,000	廖0貴	500		
林0民	15,000	郭王0華	3,000	熊0安	1,000		
林0然	1,000	郭0志	3,000	趙0雄	4,000		
林0均	1,000	陳0豪	4,000	劉0冰	5,000		
林0芸	5,000	陳0信	6,000	劉0恩	10,000		

十一月份 ◎依姓氏筆畫順序排列

二林基督教醫院	4,500	洪0蓉	2,000	熊0安	1,000
王0厂	1,000	唐0鳳	1,000	趙0雄	4,000
王0寶	50,000	埔里基督教醫院	2,000	劉0冰	5,000
王0鳳	1,000	徐0梅	1,000	劉0雄	5,000
王0華	5,000	基督徒榮中禮拜堂	15,000	蔡0萍	1,500
以馬內利台福基督教會	2,000	基督教門諾會富安教會	8,000	蔡0雄	500
史0蘭	1,000	張0庭	1,000	蔡0珍	10,000
陸0明	6,000	張0琦	3,000	蔡0倫	20,000
朱0廉	10,000	曹0昌/劉0珍	2,000	鄭0嫻	20,000
何0華/何紀0慧	3,000	梁0郎	1,000	鄧0娟	1,000
余0亮	3,000	梁0理	5,000	盧0強	75,000
吳0照	6,000	梅0佑	1,000	蕭0瑛	345
吳0穎	8,000	莊0璇	300	薛0丹	1,000
吳0憲	6,000	許0霞	300	謝0斌	3,000
吳0洲	6,000	郭0志	3,000	謝0絮	500
吳0芬	10,000	陳0豪	2,000	鍾0梅	500
志學福音中心	3,000	陳0菱	10,000	簡0明	20,000
李0傑	3,500	陳0成	5,000	蘇0美	1,000
卓0平	15,000	陳0君	3,000	蘇0君	300
卓0正/謝0君	10,000	陳0慧	5,000	蘇0國	30,000
卓0安	10,000	陳0謙	10,000	主知名*3筆	1,700
卓0珍	30,000	曾0吉	1,000		
周0卿	10,000	曾0珍	4,000		
周0如	11,000	覃0珍	11,000		
林0勇	2,000	馮0璋	76,000		
林0芸	5,000	黃0勒	1,000		
林0松	400	黃0鈞	1,000		
林0峻	300	黃0	300		
林0堂	10,000	楊0玉	1,000		
邱0和	2,000	葉0雲	4,000		
柯0瑤	2,000	葉0芸	500		
柯0麗	1,000	葉0仁/李0瑩	2,000		
洪0列	1,000	董0潔	500		
洪0瑩	2,000	賈0耕	5,000		
洪0娜	17,000	鄒0牧	3,000		

【財務簡報】

112年10-11月收入約136萬

支出約304萬

全年累計結欠約102萬

迎接禧年、盛裝基督

第五十年你們要當作聖年，在遍地給一切的居民宣告自由，這年必為你們的禧年，各人要歸自己的產業，各歸本家。（利未記25章10節）

「五十年」在聖經中稱為「禧年」，而五十週年紀念一般則稱為「金禧」（Golden jubilee）。中文對「禧」這個字的解釋，就是「一切應心，萬事如意」的意思。

利未記25章10節提到：「第五十年，你們要當作聖年，在遍地給一切的居民宣告自由，這年必為你們的禧年，各人要歸自己的產業，各歸本家。」聖經所以稱第五十年為禧年，乃是因為到了那一年，神選民失去的產業得以歸回，賣身為奴的得以重得自由。第五十年所要表達的，就是我們的主—祂擁有一切的主權，包括土地、人民、產業，以及生命。主讓祂百姓安享自由的用意，是希望百姓將生命的方向重新對焦於祂。重新排列時間運用的優先次序，並且選定目標。神要祂的子民用整整一年時間退下來安息，用第五十年的生活來見證祂的信實。

人真正的產業是什麼？土地、財富只是產業的表號。因為人是神的器皿，失去了神，我們的器皿就是空的、窮乏的。當人經歷榮華富貴、苦難窘迫時，若把基督擺在一邊，我們的器皿中就不再有神；一但沒有了神，就像是賣身給黑暗權勢，作了撒但的奴隸一般。得救就是歸回神，重新享受神作你的產業。詩篇16篇5節說：「**耶和華是我的產業，是我杯中的分；我所得的你為我持守。**」神造人作祂的器皿，是為著盛裝祂自己，盛裝基督作我們的產業。

第五十年是自由年、稱為「禧年」，是使人得到釋放、自由、上帝拯救的恩年。我們需要真實的活出信仰的及見證！紮根在上帝話語中，汲取生命活水來傳揚福音，成為神的器皿，盛裝基督作我們的產業，以這種方式將這一年分別出來，尊榮神對全地的治理權。

邁入五十恩典禧年，讓我們親筆寫下、親口述說蒙受主恩的各樣見證，基督必定會幫助我們在全然安息後，再次迎接生活與世界的各樣挑戰時，成為得勝的器皿。願主祝福大家！

「主的靈在我身上，因為他用膏膏我，叫我傳福音給貧窮的人；差遣我報告：被擄的得釋放，瞎眼的得看見，叫那受壓制的得自由，報告神悅納人的禧年。」（路加福音4章18-19節）

路加傳道會總幹事 / 吳麗芬牧師

- 路加醫療傳道會事工：本地醫院宣教運動、送愛心醫療到偏遠
- 歡迎上網閱讀 www.ccmm.org.tw 臉書：ccmm路加傳道會
- 如果要更改地址，請您於每月15日前，將新址傳到 ccmmtaichung@gmail.com

